

IN THE SPECIFICATION:

On Page 1, above line 1, please insert the following paragraphs:

--CROSS REFERENCE TO RELATED APPLICATIONS

Applicants claim priority under 35 U.S.C. §119 of Application No. DE 102 32 279.1 filed July 16, 2002. Applicants also claim priority under 35 U.S.C. §365 of PCT/EP2003/006154 filed June 12, 2003. The international application under PCT article 21(2) was not published in English.--

On page 1, please amend paragraph 1 as follows:

--The invention relates to a method for firing a horizontal flue coking oven, wherein spinning cells are introduced into the furnace chamber, which comprise a discharge element rotating about a vertical axis, and wherein the bulk material is charged onto the spinning cells, which distribute the bulk material in the oven chamber by means of rotation of their discharge element.--

On page 2, after line 7, please insert the following two paragraphs:

--A method having the characteristics described initially is known from the references FR 897 676 A as well as DE 976 745 C. In the case of the device known from FR 897 676 A, the discharge element is attached to a rotating telescope arm that is moved into the oven chamber, and the extension length of which can be adapted to the filling level in the oven chamber. It is true that in comparison with simply filling in coal, the formation of a cone of bulk material as described is reduced, but it is not completely avoided. Therefore, unhindered venting of gas is not always guaranteed with the known method, either.

From the reference DD 118 671 A, a method for filling a horizontal flue coking oven is known, wherein coal is introduced into the oven chamber from the top, using a rotating shovel wheel. The shovel wheel transports the coal into a spinning tube that is configured to be elastic, so that its inclination relative to the vertical can be adjusted, in order to achieve as uniform as possible a distribution of the coal during the filling process. However, the problems described are not satisfactorily solved with these measures, either.--

Same page, please amend the paragraph beginning on line 8 as follows:

--The invention is based on the task of indicating a method for filling a horizontal flue coking oven in which no cones of bulk material that prevent gas venting are formed below the filling openings, ~~so that a leveling process can be eliminated.~~

Same page, after line 11, insert the following paragraph:

--Proceeding from a method having the characteristics described initially, the task is accomplished, according to the invention, in that in order to obtain as uniform as possible a surface of the bulk material, the speed of rotation of the discharge elements is controlled during the filling process, and is increased with an increasing filling level of the oven, so that flatter flight paths of the coal particles are obtained. Spinning cells are understood to be devices that are charged from the top with coal, during filling of the oven chamber, and comprise discharge elements that are driven to rotate, which elements eject the coal by means of their rotational movement. Scattering plates and/or throwing shovels can be used as the discharge elements. The filling progression and the flight path of the coal particles can be changed by means of the design of the discharge elements, as well as by means of varying their speed of rotation.--

Page 3, line 5 from below, to page 4, line 8, cancel the entire paragraph, "The filling...filling process.").

Page 5, amend the paragraph beginning on line 3 as follows:

~~--According to the invention before~~ Before the oven is filled, spinning cells 6 are introduced into the oven chamber through the filling openings 3 or other openings in the oven ceiling 2, which cells have a discharge element 7 driven to rotate about a vertical axis. The bulk material that is supplied from the filling telescopes 4 is charged onto the spinning cells 6, which distribute the bulk material in the oven chamber by means of rotation of their discharge element 7. The filling progression and the flight path of the coal particles can be changed by means of the design of the discharge elements 7 as well as by means of varying their speed of rotation. Fig. 1 schematically shows flight paths 8 for different speeds of rotation. The speed of rotation of the discharge elements 7 can be controlled during the filling process, in order to change the flight path of the bulk material ejected from the spinning cells 6, in such a manner that as uniform as possible a surface 9 of the bulk material is obtained. It is practical if the speed of rotation of the discharge elements 7 increased as the oven is

filled, so that flatter flight paths 8 of the coal particles are
obtained.--